

**Ф. Скорина**

# **Книга Второзаконие**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 291  
ББК 86.3  
Ф11

Ф11 **Ф. Скорина**  
Книга Второзаконие / Ф. Скорина – М.: Книга по Требованию, 2014. – 132 с.

**ISBN 978-5-458-30802-1**

**ISBN 978-5-458-30802-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## ВТОРЫЙ ЗАКОНЪ

Г

И кривоприслѣжемъ • И инымъ всемъ ѿныже здравому  
 учению противлѣются • Потреба тежъ въ дати, иже  
 Законъ или право различнаго шлюдей на зываетъ •  
 Ёдино посполитое понѣже швесехъ народовъ посполите  
 соблюдаемо ёсть • Иако мѡжа иже ны почтивоё случениё,  
 дѣтей пильное выхованиё, близкоживѡщихъ схоженнё,  
 речи позыченое навращеннё : Насилию силою шпрениё •  
 Ровнаа свобода всемъ ѡбщѣ и мениё всехъ •  
 Тымъ закономъ живаху вергующии во Хрѣта  
 пошѣетвенн ёго на небеса иако пишеть • Народу  
 же веровѡвшему въ сердце ёдино идуща ёдина ииме  
 Владѣнннё ёдино, никтоже что шимениа своего глѡше  
 своеё Зѡбыти Но бяху и мѡ вса ѡбыча • Другое право  
 иязыческое, шмногихъ ѡбо иязыковъ ѡхвалено ёсть •  
 Иако земля чужихъ мечемъ доставаниё, градовъ и мѡ  
 стѡ ѡтверженнё, пословъ безъ переказы шпущениё :  
 Мирѡ дочасѡ прирѣченого выполнениё, войны непри  
 ителемъ своимъ ѡповѣданнё • Иное Цѡрское ѡ  
 немже пишеть Самѡилъ глѡ, Тоё будеть право Цѡ  
 рѡво побереть сыны ваша инаделаетъ снихъ ёзцевъ и  
 гонцевъ, иистановитъ себе воёводы и сотники ира  
 тѡе поль своихъ, ииоваче зерои своихъ и прочаа • Цѡрѡва



## ВТОРЫИ ЗАКОНЪ

Ѧ

вѣрѣть • Яснѣ вѣтхѣи Законъ довоплощенна слова  
 кожна держанъ имелъ быти бѣтому Павлу пишущу :  
 Егдаже прииде сполненнѣ летоу , посла богъ сына  
 своего рожлющаго слѣ жены бывающаго подѣ закономъ Кгала Ѧ  
 дѣтѣхъ онѣже подѣ закономъ сѣуть и скупить , и вместо За сѣ  
 сыновѣ е прииметь • Итѣмъ почалъ Новыи Законъ  
 спаситѣльнѣи онѣже доскончанимъ вековѣ пребѣдетъ :  
 бѣтомуу зѣавителю глѣущу • Небо и земла мимо идетъ Лѣка Ѧ  
 я слова моа немогутъ проити • бѣдалъ естѣ мо За рѣ  
 и снѣ дѣухомъ светымъ о законѣ новомъ хрѣтѣи же и  
 мелъ понемъ быти вторыи законъ ласки тоестъ сѣе  
 тоѣ евангелиѣ • И знамама того написалъ книги снѣ  
 втораго закона • Протожѣ иповеделъ внихъ глѣмъ , Про Ниже ии  
 рока знародѣ вашаго и ѣвратнѣи вашѣи яко мене , возѣвѣ бѣдѣи г  
 дитѣ вѣмъ гдѣ богъ вашъ , того послушати бѣдете : За Ѧ  
 снѣ два законы вѣтхѣи и новыи , вси три светнѣи Па Ѧ  
 триархѣи предѣ Моисѣемъ ѣказовали , болшемѣу бы Ѧ  
 ти последнемѣу нежели первомѣу • Явѣраимъ два сына Ѧ  
 имелъ естѣ , единаго ѣрабыне ядрѣгаго ѣсвободнымъ Ѧ  
 Но тои иже ѣрабыне поплоти родиса , яиже ѣсвобод бѣтѣи ка  
 нымъ поѣбетованию • Еже иначѣнъ бывають сказаема , Кгала Ѧ  
 снѣ сѣуть два законы • Единъ ѣгоры бинаи ерѣботу За сѣ

## КНИГИ ~ НОИСЕѦВЫ

ражаа ѣже естъ Ягарь, Синанъ же гора ѣ боіравинъ  
прилучаетъ же сла кинешнему Ерусалиму, и работае  
сочады своими • Вышний же Ерусалимъ свободѣнъ  
бытъ кз ѣ, и тои естъ мати всехъ насъ • Исакъ хотанъ  
быти ке старейшемъ сыму дати благословѣніе, и далъ е мла  
Мала, я дшему • О немъ же речено естъ стъ боішинъ поработае  
Кри ф меншему, и якоже пишетъ Якова возлюбихъ Исла  
За ра же возненавидехъ • Яковъ потому же бчинилъ бла  
бытъ ми гославлн сыны Иосифовы, на младшего положи руку  
правую, я на старейшего левую • Крестъ Христовъ  
ими выобразуа • И законъ новын боішинъ быти неже  
ли ветхын знаменуа • Те же Ноисенъ хранащимъ  
законъ ветхын не обеще вал толико землю добрью текъ  
фрю млекомъ и медомъ • Нашъ же спаситель Исъ Хри  
стосъ обещоеть, поимашимъ Законъ новын светое  
Евангелие, Ѧпущение грехоу, Ласку бжню, дары ду  
ха стго, животъ вечнын, Царство небесное • Яко самъ  
Мла ф коіпостоломъ ре, Я минь глаю ва яко вы шедши помнѣ  
За о ф впакибыти, егда сидеть сынъ человеческын на пре  
столѣ славы своен, сидете и вы на двунадесети пре  
столѣхъ сущице Ѧвемонадесетема колена Израилевы ~  
Конецъ Сказанію ~



**Н**ачинаются книги пятый Моисеовы  
 законный второй законъ • по Еврейски Гелга  
 дворей • по греческии Деутерономъ, по лати  
 не Секонда лекса • яныяють главы ̃л̃ ̃

главы ̃л̃ ̃

**В**навершении людей Израилевыхъ к горе Яморейскыи  
 о посылании мужей согледати земли обетованное о  
 гневѣ бжии мнѣ Израилѣ, и обитвѣи божьей малехомъ ̃



не суть слова еже глаголаа естъ Мой  
 сѣи предъ Иорданемъ, ко всемъ людямъ  
 Израилевымъ • Наровнинахъ полныхъ проти  
 ву черномъ морю • Межи филиномъ и  
 Тофиломъ и Деломъ и Ясерофомъ,

## КНИГИ ЭМОНГЕСОВЫ

Игдѣже ѣ злата множество, ѣдиннадесяти днѣи ѿ  
Оревы пѹтѣа чересъ горѹ бейръ, даже докладнѣва  
рнини • Лѣта четырѣдѣсѣтѣго, ѣдиннадесятѣго мѣсѣца  
воперѣвыи дѣнь тогоже мѣсѣца • Глаголаа ѣсть Мо  
исей Ксыномъ Израилевымъ, вса ѣликаже повѣле  
ѣмѹ гдѣ Ябы повѣдилъ имъ • Внѣгда поразиаъ бѣ  
она Царѣ Яморейскаго онѣже живашѣ въ ѣзбонѣ • И  
Ога Царѣ онѣже живашѣ во ѣсероде Ивоѣдрѣи предъ  
Иорданемъ вземли Моавскон • ИПочалъ ѣсть  
Моисей исповѣдати законъ ирече • Гдѣ богъ нашъ  
моавилъ ѣсть кнамъ нагоре Оревъ глѣа, досытъ ѣ  
ва того ѣже жистѣ нагоре сей, навратитѣсѣмъ ииди  
те къгоре Яморейскихъ, Инаполе ѣже около ѣи ѣсть  
Инагоры идодолинъ ѣже сѹтъ костранѣ полуденной :  
Икъберегѹ морѣскому, Икъземли Ханаанскон, Икъгорѣ  
Ливанскон даже дореки великоѣ ѣфраты • Стѣбо вой  
стиннѹ предѣлахъ ю вамъ • Вниидитежъ нынѣ и  
начните владѣти землею онѣйже господъ богъ камаъ  
са ѣсть ѿцемъ вашимъ Явраамѹ Исакѹ ИИаковѹ  
дати ю имъ, исемени ихъ понихъ • Бты чѣсы  
рекѣа ѣсмъ къвамъ, немогѹ ѣдинъ самъ васъ понѣ  
сти исправовати • Понѣже господъ богъ влѣшь розъ

множилъ васъ. И есть нынѣ васъ такъ много яко  
 звездъ небесныхъ • Господь богъ шѣвъ вашихъ  
 придалъ еще кому числу многое множество тысящей  
 И благослави васъ якоже глаголааъ есть • Япро  
 тожь немогу яъ единъ понести судобъ вашихъ брѣ  
 менъ вашихъ скривъ вашихъ • Быдите и себѣ мѣ  
 женъ мудрыхъ и разумныхъ, и хже житиѣ добрѣ зна  
 ёмо есть въ поколениехъ вашихъ, да поставлю ихъ  
 князми вашими • Тогда шповѣдали есте мнѣ  
 глѹше добра есть речь снм юже ѹчинити хоуеши •

И выбралъ есмь зъ васъ муженъ мѣдрыхъ и разумны  
 и поставилъ есмь зъ нихъ Князенъ Воєводъ Сотники  
 Пятдесятники И десатники, они же бы справовали  
 васъ во всехъ делехъ вашихъ • И приказухъ имъ  
 глм, послушайте и и что справедливо есть судите  
 каждому, домашнему и гостю, да небудеть ни каково  
 розделение тварей • Такъ добре выслушайте малого  
 яко и великого и не зрите имъ на лица • Понѣже судъ  
 божи е • Пакли же бы что трудного виделоса быти  
 вамъ повѣдите то мнѣ И яъ розсужу • И повѣдехъ  
 тогда ва вси речн еже имели есте чинити • По  
 то пакъ рѹшиешиса Ѡрєвы и дохо попустыни грозной

## КНИГИ ꙗковлевы

И великоу юже видеша очи ваше, попутти горы Яморейскоу, якоже повеле намъ гдѣ богъ нашъ • И егда приидохомъ до кадишварини рекохъ вамъ, съ прииди есмо к горѣ Яморейскоу юже гдѣ богъ нашъ дасть намъ • С огледайте же землю е юже владети имаете и внидите в ню и примите ю, якоже глагола естъ богъ ѿцемъ нашимъ, не бойтеся никого и не страшитса • Тогда приступисте ко мне вси и рекосте: пошлимо первен мужей ониже да сходятъ землю и со гледають ея коймъ путемъ и мамы внийти в ню и до койхъ градовъ • И полюбили сми суть слова ваша: И послалъ есми дванадесеть мужей ѿ кажнаго колѣна единого • Они же егда шли и възшли на горы пришли суть даже до долины грозныи • И согледавши землю, възвръщаша собою ѿвоцъ ея, длабы ознамили яко естъ плодна, и принесли к намъ и рекли • Добра естъ земля юже гдѣ богъ нашъ дасть намъ: И не хотели есте внийти в ню • Но и неверьбощи словомъ божиймъ роптасте востанехъ вашихъ глгоше • Не видишь ли съ богъ протожъ и выведе на изземли Египетскоу, ябы предла на вроще Яморейномъ и погуби ли съ Камо ити хоцемъ • Пословъ и согледати наши зстрѣ

шлии сѣтъ сѣрца наша глѹще великое ѣстъ ихъ множе  
ство, и вышшии нежели мы возростомъ • Грады ве  
ликне истены высокне даже донбеси, и сыны ѣнако  
вы видели есмо тамъ зроду болотовъ • И реко  
вамъ не бойтеца ихъ и не страшитеца • Гдѣ богъ онѣже  
идеть предѣлами повоюеть занасъ, икоже учинилъ е  
боегипте предѣломъ нашимъ, и вопѣстыни сѣи видѣ  
шимъ всемъ вамъ, несли вѣсь гдѣ икоже носить  
человекъ шроча нарѹкѹ свойхъ воесѹхъ пѹтехъ вши  
пониже идѹсте дондеже непридѹсте насѣе место:

Но итакъ нехотели есте верити гдѹ богу вашему  
онѣже ходаше предѣлами попѹти • Ѹказѹл вамъ мѣ  
ста маниже имели есте станы розбити, и вказѹл е  
пѹть вночи огнемъ, яводни столпомъ облачнымъ:

И гда Ѹслышалъ гдѣ гласъ словъ вашихъ, разгне  
валѣа и клѣлѣа гдѣ • Не видеть никтоже шрѹду се  
го презлого до земли доброѣ юже обещахъ подѣла твою  
дати шцемъ ихъ • Кроме Калѣфа сына ѣфоннина  
Тонѣбо видеть и емѹ дамъ землю тѣ понѣже стѹ  
паль и сыно ѣго ико наследовалъ е гдѣ • И несть  
то дивноѣ розгневаниѣ божиѣ на люды, понѣже и на ма  
розгневѣлѣа вѣдла и рече • Яни ты видѣши до земли

## КНИГИ ЭМОИСЕОВЫ

Но Исусъ шрокъ твой сынъ Наввинъ той внидетъ  
вместо тебе, того навчи и обкрепи тойъбо разделитъ  
землю пожрѣннѣхъ сыномъ Израилевымъ • Дети  
младше ваше ониже рекосте, яко поймани будутъ  
иповѣдены вневолю, ониже еше ныне неймають розозна  
ниа между добрымъ и злымъ • Тии внидутъ и тымъ  
дамъ землю и владети будутъ ей • Выже обра  
титеца оупать въпустыню, и идите путемъ подлѣ  
Чермнаго моря • Тогда шповедали есте мнѣ гла  
голюще, съгрѣшихомъ предъ гдемъ богомъ нашимъ  
пойдемъ ныне и будемъ битиса, якоже повѣле намъ  
богъ • Иегда вземши кожыи оружіе свое идосте  
квенте нагору • Рече ко мне гдъ глаголи имъ Данево  
стѣпцуютъ и ни воюють яко неса съними данепадутъ  
предъ враги своими • И глаголахъ вамъ янепослуша  
сте мене, но противашесл словомъ кожнимъ егордо  
сти своеи возидосте нагору • Изыдоша яморгане  
живущи нагорахъ, и поткавшиса свами поразилъ елѣ  
и гонили якоже гонятъ пчелы, и падосте шгоры Беиръ  
даже доора • Иегда наватистесл и плакосте предъ  
гдемъ непослуша васъ и непрималъ молитвы вашей •  
И протожъ превьсте вкяди свршннн задолгий часъ •